

۱- «كان أخي الصغير يلعب و شجعنا فريقه الفانز» عين الصحيح:

- (۱) برادر کوچک تو بازی می‌کرد و ما تیم برنده‌اش را تشویق کردیم!
- (۲) برادر کوچکم بازی کرد و ما تیم برنده‌اش را تشویق کردیم!
- (۳) برادر کوچک من بازی می‌کرد و ما تیم برنده او را تشویق می‌کنیم!
- (۴) برادر کوچکم بازی می‌کرد و ما تیم برنده‌اش را تشویق کردیم!

۲- عين الصحيح في المترادف و المتضاد:

- (۱) راسب = ناجح (۲) بعيد = قریب (۳) ممنوع ≠ مسموح (۴) يسار = يمين

۳- عين الصحيح في الترجمة:

«هل تكتب نصاً قصيراً باللغة العربية حول شلال عظیم في محافظة إصفهان»

- (۱) آیا متن کوتاهی به زبان عربی پیرامون آبشار بزرگی در استان اصفهان می‌نویسی؟
- (۲) آیا این متن کوتاه را پیرامون آبشار بزرگی در استان اصفهان به زبان عربی می‌نویسی؟
- (۳) آیا متن کوتاهی به زبان عربی پیرامون آبشار بزرگی در اصفهان می‌نویسی؟
- (۴) آیا متن کوتاهی به زبان عربی پیرامون رود بزرگی در استان اصفهان می‌نویسی؟

۴- عين الصحيح حسب قواعد الأفعال:

- (۱) هُم عَيْنُوا ضمير الجملة و اَنْتَ عَيْنْتَ فعل الجملة! (۲) هُم كانوا ترجعون من قاعة المطار حتماً!
(۳) إعمل لذنياك كائك يعيش أبداً! (۴) انتم تكملون ترجمة الآيات و الأحاديث!

۵- عين ما جاء فيه الفعل الماضي:

- (۱) لا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ و إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيماً!
- (۲) مَنْ زرع الغدوان حصد الخُسران!
- (۳) هذا حديثٌ عن عليّ (ع): «أنظر إلى ما قال و لا تُنظر إلى من قال»!
- (۴) قليل الكلام يَنْفَع و كثيره يَقْتُل!

۶- «إنَّ الشَّاعرَ الحَقِيقِيَّ يَشْجَعُ شَبابَ مَجْتَمَعِهِ عَلى الانْتِفاعِ مِنْ فِرْصِ الحَياةِ لِلوَصولِ إلى المَجْدِ!»:

- (۱) شاعر واقعی جوانان جامعه‌ی خویش را به بهره بردن از فرصت‌های زندگی برای رسیدن به عظمت تشویق می‌کند!
- (۲) شاعر حقیقی است که فرزندان اجتماع خود را به بهره‌گیری از فرصت حیات برای وصول به مجد و عظمت تشجیع می‌کند!
- (۳) قطعاً شاعر حقیقی کسی است که فرزندان جامعه‌اش را به استفاده از فرصت‌های حیات برای دست‌یابی بر مجد و عظمت برمی‌انگیزد!
- (۴) مسلماً یک شاعر واقعی جوانان اجتماعش را به غنیمت شمردن فرصت‌های زندگی برای دست یافتن بر مجد و بزرگی فرا می‌خواند!

۷- «لَمْ تَعْبُدْ ما لا يَسمع و لا يبصر و لا يُغني عنك شيئاً!»:

- (۱) آیا آنچه را که نه می‌شنود و نه می‌بیند و تو را از چیزی بی‌نیاز نمی‌کند، نپرستیدی؟
- (۲) چرا آنچه را که نه می‌شنود و نمی‌بیند و هیچ چیزی را برطرف نمی‌کند، پرستش نمی‌کنی؟
- (۳) چرا می‌پرستی چیزی را که نه می‌شنود و نه می‌بیند و چیزی را از تو برطرف نمی‌کند؟
- (۴) آنچه را که قدرت شنیدن و دیدن ندارد و تو را از چیزی بی‌نیاز نمی‌کند، چرا نپرستیدی؟

۸- «شاهدت بعد مدّة صورة ذلك الشّهِيد على جدار المدرسة و دمعت كثيراً» عَيْن الترجمة الصحيحة:

- ۱) بعد از مدتی تصویر شهید را روی دیوار آن مدرسه می دیدم و بسیار اشک می ریختم!
- ۲) تصویر آن شهید پس از مدت زمانی روی دیوار مدرسه مشاهده شد و من اشک های زیادی ریختم!
- ۳) عکس آن شهیدان را پس از مدتی روی دیوار مدرسه ای دیدم و بسیار اشک ریختم!
- ۴) بعد از مدتی تصویر آن شهید را روی دیوار مدرسه دیدم و بسیار اشک ریختم!

۹- «مألاً الرّجل الجزّة من الماء لذلك المسافر و وضعها على ظهره و حملها له!»:

- ۱) آن مرد کوزه ای آب را برای آن مسافر پر نمود و آن را روی پشتش قرار داد سپس آن را برد!
- ۲) مرد کوزه را برای آن مسافر پر از آب کرد و آن را بر پشت خود گذاشت و برایش حمل نمود!
- ۳) مرد کوزه ای را از آب پر کرد و مسافر آن را روی دوش خود گذاشت و حمل کرد!
- ۴) مردی کوزه را برای مسافر پر می کرد و آن را روی پشتش می گذاشت و برایش حمل می کرد!

۱۰- عَيْن الخطأ:

- ۱) لماذا ضعف هذا التلميذ في درس العربي؟: چرا این دانش آموز در درس عربی ضعیف شد؟
- ۲) إنّ الذين يساعدون الآخرين محبوبون عند ربّهم! : به راستی کسانی که دیگران را کمک می کنند، محبوبان نزد ربشان هستند!
- ۳) إنّ النّجاة في الصدق فيصدق المؤمنون في كلامهم! : همانا رهایی در راستی است پس مؤمنان در کلامشان راست می گویند!

۴) شجّع المعلم تلاميذه على الإجتهد في سبيل العلم! : معلم دانش آموزان را به تلاش در راه علم تشویق می کند!

۱۱- (ربنا اغفر لنا و لإخواننا الذين سبقونا بالإيمان و لا تجعل في قلوبنا غلاً للذين آمنوا) عَيْن الترجمة الصحيحة:

- ۱) ای خدای ما! ما و آن برادرانمان را که در ایمان به تو، بر ما سبقت جسته اند، ببخش و در قلب ما نسبت به کسانی که ایمان آورده اند کینه قرار نده!
- ۲) ای خدای ما! کسانی را که در ایمان آوردن، بر ما و برادرانمان پیشی گرفته اند، ببخشای و در دل های ما نسبت به مؤمنان، کینه ای قرار مده!
- ۳) پروردگار ما! بر ما و برادرانمان که با ایمان آوردن، بر ما پیشی گرفته اند، ببخشای و در دل هایمان نسبت به کسانی که ایمان آورده اند، کینه ای قرار نده!
- ۴) خداوندا! ما و برادران باایمانمان را که از ما سبقت گرفته اند، مورد مغفرت خویش قرار ده و در دل ما نسبت به ایمان آورندگان کینه ای قرار مده!

۱۲- «مؤمن باطل را نمی پذیرد و از دروغ گو روی برمی گرداند و در سختی به دیگران کمک می کند!»:

- ۱) المؤمن يرفض الباطل و يرغب عن المكذب و يساعد الآخرين في الشدّة!
- ۲) المؤمن يرفض الباطل و يرغب عن المكذب و تساعد الآخرين في شدّة!
- ۳) المؤمن يرفض الباطل و يرغب عن الكاذب و ينصر الناس في المصيبة!
- ۴) المؤمن رفض الباطل و يرغب عن المكذّبين و يساعد الآخرين في الشّدائد!

۱۳- عَيْن المناسب للفراغ: «إنّ الرُّسُل لهداية النّاس!»

- ۱) قد بعثوا
- ۲) يبعث
- ۳) يبعثهم الله
- ۴) بعثوهم الله

١٤- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ وَالْمَفْهُومِ: «فُصِّيرَ الْأَرْضُ بَعْدَ إِغْبَارِ خَضِرَةِ!»

- (١) پس آن‌گاه زمین تیره با آن (باران) سرسبز می‌شود!
 - (٢) پس آن‌گاه زمین را با آن (باران) پس از تیرگی و غبارآلودگی، سرسبز گردانید!
 - (٣) پس از تیره‌رنگی و غبارآلودگی، زمین سرسبز و شاداب شد!
 - (٤) پس با آن (باران) زمین از تیرگی و غبارآلودگی به سبزی گرایید!
- ١٥- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ وَالْمَفْهُومِ: (وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ!)

- (١) و خداوند به آن‌ها ظلم نمی‌کند بلکه آن‌ها به خودشان ظلم می‌کنند!
- (٢) و خداوند به ایشان ستم نکرد اما آنان به خودشان ستم کردند!
- (٣) و خداوند ظلم‌کننده و ستمگر نبوده ولی آن‌ها برخود ظلم کردند!
- (٤) و خداوند به ایشان ستم نکرده است بلکه آن‌ها به خویشتن ستم کرده‌اند!

١٦- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجَمَةِ:

- (١) وَانظُرْ إِلَى الْمَرْءِ وَ قُلْ مَنْ شَقَّ فِيهِ بَصْرَتَهُ! به انسان بنگر که با چه سختی دیده خود را به جهان گشود!
- (٢) وَزَانَهُ بِالنَّجْمِ كَالدَّرَرِ الْمُتَشْتَرَةِ! و آن را با ستارگانی مانند مرواریدهایی پراکنده، آراست!
- (٣) كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً! چگونه از دانه‌ای، درختی را پروراند!
- (٤) فَابْحَثْ وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا النَّعْمَةَ! درباره کسی که میوه را از آن بیرون آورد، گفت وگو کن!

١٧- عَيْنِ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ حَسَبِ الْمَفْهُومِ:

- (١) المَطَارُ ← طائرات (٢) المُحَافِظَةُ ← المَدُن (٣) الغَيْمُ ← الدُّرَر (٤) الأشجار ← العُصُون

١٨- عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفِرَاقِ فِي الْعِبَارَةِ: «وَ انظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي جَدَّوْتَهَا!»

- (١) مُفْتَكِرَةٌ (٢) مُقْتَدِرَةٌ (٣) مُسْتَعْرَةٌ (٤) مُنْهَمِرَةٌ

اقرأ الذَّهْنَ التَّالِيَّ ثُمَّ اجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

مِنْ أَنْعَمِ الْخَالِقِ سُبْحَانَهُ وَ تَعَالَى الْأَلْوَانُ، فَالنَّاسُ يَسْتَعْمِدُونَ الْأَلْوَانَ لَا لِلتَّلْوِينِ وَ التَّزْيِينِ فَقَطْ بَلْ لِتَأْثِيرِهَا الْعَظِيمِ عَلَى أَنْفُسِهِمْ. إِنَّ الْأَلْوَانَ الطَّبِيعِيَّةَ أَحَبُّ إِلَى الْبَصْرِ فَلَوْنُ الْأَوْرَاقِ يَتَغَيَّرُ مِنَ الرَّبِيعِ إِلَى الْخَرِيفِ. كَذَلِكَ لَوْنُ الْفَوَاكِهِ وَ قَشُورِهَا يَدُلُّ عَلَى وَجُودِ بَعْضِ الْفَيْتَامِينَاتِ فِيهَا كَاللُّونِ الْأَصْفَرِ لِلْمَشْمَشِ وَ الْجُزْرِ وَ الْبَرْتَقَالِ، دَلِيلٌ عَلَى أَنَّهَا غَنِيَّةٌ بِالْفَيْتَامِينِ (A) وَ هُوَ مَفِيدٌ لِلْعَيْنِ وَ زِيَادَةُ الْوِزْنِ.

١٩- لِمَاذَا نَحِبُّ الْأَلْوَانَ الطَّبِيعِيَّةَ؟

- (١) لأنها تتغير من فصل إلى فصل!
- (٢) لأنها تؤثر على زيادة الوزن و مفيدة للعين!
- (٣) لوجود بعض الفيتامينات فيها!
- (٤) لأننا نستخدمها للتلوين و التزيين!

٢٠- عَيْنِ الصَّحِيحِ حَسَبِ مَفْهُومِ الذَّهْنِ:

- (١) استخدام الألوان ليس للزينة فقط!
- (٢) اللون الأصفر مفيد للعين و زيادة الوزن!
- (٣) لإختلاف الفصول في الطبيعة تأثير عظيم على أنفسنا!
- (٤) قشور الفواكه غنية بالفيتامينات المفيدة للبصر!

٢١- عَيِّنِ الخَطَأَ حسب مفهوم النص:

- (١) الفيتامينات الموجودة في الجزر مقوية للعين و تزيد الوزن!
- (٢) تتغير ألوان الأوراق من الأخضر إلى الأصفر كل عام!
- (٣) أحب الفواكه إلينا هي المشمش و الجزر لغنانهما بالفيتامينات!
- (٤) إن للألوان تأثيراً بالغاً في حياتنا و هذا من نعم الخالق علينا!

٢٢- ما هو العنوان المناسب للنص:

- (١) اثر الألوان و إستخدامها!
- (٢) التلوين و تأثيره في الحياة!
- (٣) إستخدام الألوان الطبيعية!
- (٤) تغيير الأوراق في الطبيعة!

٢٣- في أي عبارة جاء الوصف و الإضافة معاً حسب النص:

- (١) لون الفواكه!
- (٢) الألوان الطبيعية!
- (٣) تأثيرها العظيم!
- (٤) تغيير الأوراق في الطبيعة!

٢٤- أي كلمة ليس مفردُها على وزن «الفاعل»؟

- (١) أنصار
- (٢) زوار
- (٣) شعراء
- (٤) أنعم

٢٥- عَيِّنِ المناسب للفراغ: «..... نساءً قريرتهم في تربية أولادٍ.....!»

- (١) كانوا- يحاولون- هم
- (٢) كان- يحاول- هم
- (٣) كانت- تحاول- هن
- (٤) كانت- يحاولن- هن

٢٦- عَيِّنِ الجواب الخَطَأَ عن السؤال: «من يعرف بثتي؟» «.....»

- (١) أنا اعرف بثتك!
- (٢) نحن لا نعرفها!
- (٣) نعرفها صديقاتي!
- (٤) مريم نعرفه!

٢٧- عَيِّنِ الخَطَأَ في الترجمة:

- (١) و انظروا إلى الغيم فَمَنْ انزل منه مطره؟: به ابرها بنگر كه چه کسی باران را از آن فرو می فرستد؟
- (٢) انظر إلى الليل فَمَنْ اوجد فيه قمره؟: به شب بنگر پس چه کسی ماهش را در آن پدید آورد؟
- (٣) و زانه بانجم كالذرر المنتشرة!: أن را با ستارگانی همچون مرواریدهای پراکنده آراست!
- (٤) ذاك هو الله الذي أعمه هنمزة!: أن همان خدایی است كه نعمتهایش ریزان است!

٢٨- كم فعلاً للأمر يوجد في الشعر؟

- كيف نحت من حبة / و كيف صارت شجرة
فابحث و قل من ذا الذي / يخرج منها الثمرة

- (١) واحد
- (٢) اثنان
- (٣) ثلاثة
- (٤) أربعة

٢٩- عَيِّنِ ما فيه جمع سالم:

- (١) موكب صاحب الجلالة «قارون» المعظم في الطريق.
- (٢) يبرزق الشهداء عند ربهم في الآخرة.
- (٣) لا تُسمع من المعمل إلا أصوات ضعيفة.
- (٤) إنعقدت حفلة التكريم في قاعة إجتماعات المدرسة.

٣٠- عَيِّنِ الفعل الذي لا تتغير صيغته إن لم يكن في أول الجملة:

- (١) ضحك الحاضرون من أعمال الرجل العجيبة!
- (٢) يحمل الأشراف الصقر على أيديهم!
- (٣) الجاني فقري إلى تحلل المصاعب العديدة!
- (٤) يكرم الناس من لهم منافع فيهم!

۳۱- عَيْنَ الْفَعْلِ لَا تَتَغَيَّرُ صِيغَتُهُ إِنْ لَمْ يَكُنْ فِي الْإِبْتِدَاءِ:

- (۱) وصل الزوار إلى موعدهم في الوقت المقرّر!
(۲) ثُملاً الأرض يعدل بعد جور الظالمين!
(۳) فرحت المرأتان بعد مشاهدة نجاح ولديهما!
(۴) يتقرّب المؤمنون إلى الله بمواساة إخوانهم!

۳۲- عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقُّ لِلْجَوَابِ عَنِ التَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ.

«أنتم الفقراء إلى الله و الله هو الغني الحميد»:

- (۱) شما فقیران درگاه الهی هستید، و خداوند بی‌نیاز از شما و ستوده شده!
(۲) شما باید نیازمندان به الله، و خداوند است بی‌نیاز ستوده!
(۳) شما فقرا به سوی الله می‌باشید، و الله با غنای ستوده!
(۴) شما نیازمند خدا هستید، و الله بی‌نیاز و حمد شده!

۳۳- عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقُّ لِلْجَوَابِ عَنِ التَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ.

«إِنَّ الْمَعْدَاتِ الْحَدِيثَةَ تَسَاعِدُ الْإِنْسَانَ لِيَكْتَشِفَ مَا لَا يَعْلَمُ!»:

- (۱) قطعاً این تجهیزات نو است که انسان را یاری می‌کند که بتواند مجهولاتش را کشف کند!
(۲) قطعاً این تجهیزات جدید است که به انسان کمک می‌کند که آنچه را نمی‌داند کشف کند!
(۳) تجهیزات نو انسان را یاری می‌کند تا بتواند مجهولاتش را کشف کند!
(۴) تجهیزات جدید به انسان کمک می‌کند تا آنچه را نمی‌داند کشف کند!

۳۴- عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقُّ لِلْجَوَابِ عَنِ التَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ.

«إِنَّ خَيْرَ نَجَاحِ التَّلَامِيذِ أَحَدُ الْأَخْبَارِ السَّارَةِ الَّتِي يَفْرَحُ الْمَعْلَمُونَ بِاسْتِمَاعِهَا دَائِمًا!»:

- (۱) موفقیت دانش‌آموزان از خبرهای مسرت‌بخش است که معلمان پیوسته با شنیدنش شاد می‌شوند!
(۲) اخبار موفقیت‌های دانش‌آموزان از جمله خبرهای لذت‌بخش است که معلمان را دائماً خوشحال می‌کند!
(۳) خبر موفقیت دانش‌آموزان یکی از خبرهای شادکننده‌ای است که معلمان همواره با شنیدن آنها خوشحال می‌شوند!
(۴) قطعاً خبر پیروزی دانش‌آموزان یک خبر مسرت‌بخشی است که شنیدن آن نیز معلمان را شادمان می‌کند!

۳۵- عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقُّ لِلْجَوَابِ عَنِ التَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ.

«الَّذِينَ يَرْتَوْنَ الصِّفَاتِ الْحَسَنَةَ، عَلَيْهِمْ مَسْئُولَةٌ خَطِيرَةٌ فِي الْحَيَاةِ!»:

- (۱) آن کسانی که نیکی‌ها را از خود به ارث می‌گذارند، در زندگی مسؤلیتی خطیر بر دوش دارند!
(۲) کسانی که صفات نیک بر جای می‌گذارند، مسؤلیتی خطیر و مهم دارند!
(۳) آنها که نیکی‌ها را به ارث می‌برند، همیشه در زندگی مسؤلیتی مهم دارند!
(۴) کسانی که صفات نیک را به ارث می‌برند، در زندگی مسؤلیتی مهم برایشان است!

۳۶- (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ):

- (۱) ای کسانی که ایمان می‌آورید، چیزی را نگوئید که انجام نمی‌دهید!
(۲) ای آنان که ایمان آورده‌اید، چرا از چیزی حرف می‌زنید که خودتان انجام نداده‌اید!
(۳) ای کسانی که ایمان آورده‌اید، چرا چیزی می‌گوئید که انجام نمی‌دهید!
(۴) ای آنان که ایمان می‌آورید، چیزی را که می‌گوئید و خودتان انجام نمی‌دهید!

۳۷- عَيْنَ الْخَطَا فِي تَرْجُمَةِ مَا تَحْتَهُ خَط:

- (۱) «إِعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ»: انجام می‌دهید (۲) أَنْظِرْ إِلَى مَا عَمِلَ وَ لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ عَمَلَ!: انجام نداد
(۳) قُولِ «لَا أَعْلَمُ» نَصْفُ الْعِلْمِ!: نمی‌دانم (۴) رَبَّنَا لِأَجْعَلُنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ!: ما را قرار نده

۳۸- عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ الَّتِي أُشِيرَ إِلَيْهَا بِخَطِّ:

(۱) أَنْظِرْ لَتَكِ الشَّجَرَةَ / ذَاتِ الْعُصُونِ النَّضْرَةَ! : شَاخُهُ

(۲) وَ أَنْظِرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي / جَدَّوْتُهَا مُسْتَعْرَةٌ! : پاره‌های آتش

(۳) قَدْ جَعَلَ اللَّهُ الصَّوْمَ فَرِيضَةً عَلَى الْمُسْلِمِينَ! : واجب دینی

(۴) قَدْ زَانَ اللَّهُ اللَّيْلَ بِضِيَاءِ الْقَمَرِ! : زینت داد

۳۹- عَيْنَ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ: «قَدْ..... اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ!»

(۱) خَرَجَ (۲) يَخْرُجُ (۳) أَخْرَجَ (۴) خُرُوجُ

۴۰- عَيْنَ الْمُرَادِفِ لِـ «الْغَيْمِ»:

(۱) الْأَنْعَمَةُ (۲) الضِّيَاءُ (۳) الْمُسْتَعْرَةُ (۴) السَّحَابُ

۴۱- عَيْنَ الْخَطَا فِي الْحَوَارِثِ:

(۱) مَا اسْمُكَ الْكَرِيمِ؟ : أَنَا عَلِيٌّ!

(۲) كَيْفَ حَالِكَ؟ : أَنَا بِخَيْرٍ، وَ كَيْفَ أَنْتَ؟!

(۳) صَبَّاحُ الْخَيْرِ! : صَبَّاحُ النَّورِ وَ السَّرُورِ

(۴) مَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ : أَنَا إِيرَانِي يَا أَخِي!

۴۲- عَيْنَ الْجَوَابِ الْمُنَاسِبِ لِهَذَا السُّؤَالِ: «هَلْ سَافَرْتَ إِلَى مَدِينَتِنَا حَتَّى الْآنَ؟»

(۱) نَعَمْ، مَا سَافَرْتُ! (۲) نَعَمْ، أَسَافِرُ! (۳) لَا، مَا سَافَرْتُ! (۴) لَا، مَا سَافَرْتُ!

۴۳- (نَزَلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَ رَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ):

(۱) از قرآن هرچه را نازل کرده‌ایم شفا و رحمت است مؤمنین را!

(۲) چیزی را از قرآن نازل می‌کنیم که برای مؤمنان شفا و رحمت است!

(۳) آنچه را که برای مؤمنان مایه شفا و رحمت است به وسیله قرآن نازل کرده‌ایم!

(۴) نازل می‌کنیم از قرآن فقط آنچه را برای مؤمنین شفابخش و رحمت‌آفرین باشد!

۴۴- «قَدْ وَفَّرَتِ النَّبَاتَاتُ وَ الْأَشْجَارُ طَعَامَ الْإِنْسَانِ وَ الْحَيَوَانَاتِ إِضَافَةً إِلَى تَلْطِيفِ الْجَوِّ!»:

(۱) نباتات و درختان غذای آدمی و حیوانات را فراهم ساخته‌اند که این کار اضافه بر پاک کردن هوا است!

(۲) گیاهان و درختان غذاهای انسان و جانوران را همراه با لطیف کردن هوا بر عهده گرفته‌اند!

(۳) گیاهان و درختان علاوه بر لطیف کردن هوا، غذای انسان و حیوان را فراهم ساخته‌اند!

(۴) سبزه‌ها و درختان علاوه بر فراهم آوردن غذای انسان به تلطیف هوا هم کمک می‌کنند!

۴۵- «أَنْظِرْ إِلَى مَا قَالَ وَ لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ قَالَ!»:

(۱) به آنچه گفته است بنگر و به آن که گفته است ننگر!

(۲) به آن که گفته است بنگر و به آنچه گفته است ننگر!

(۳) به آنچه گفت، توجه می‌کنم نه به آن که گفته است!

(۴) بنگر به چیزی که گفتی و توجه نکن کسی چه گفت!

۴۶- عَيْنَ الْخَطَا فِي تَرْجُمَةِ مَا تَحْتَهُ خَطًّا:

(۱) وَ أَنْظِرْ إِلَى الْغَيْمِ : ابر

(۲) فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ : نازل کرد

(۳) فَصَيَّرَ الْأَرْضَ بِهِ : گردانید

(۴) كَيْفَ نُحِتَ مِنْ حَبَّةٍ : میوه می‌دهد

۴۷- عَيْنَ الصَّحِيحِ عَنْ جَوَابِ هَذَا السُّؤَالِ: «بِمَ تُسَافِرُ وَ إِلَى أَيِّ مَحَافِظَةٍ؟»

(۱) مَعَ أُسْرَتِي، إِلَى أَصْفَهَانَ (۲) غَدًا، فِي الْفُنْدُقِ (۳) بِالسِّيَّارَةِ، إِلَى فَارَسِ (۴) بِالْحَافِلَةِ، إِلَى شِيرَازِ

٤٨- عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي الْمَفْهُومِ وَالْمَفْرَدَاتِ:

«من زرع العدوان حصد الخسران»: عَيِّنِ الخطأ فِي الْمَفْهُومِ:

- (١) إِذَا مَلَكَ الْأَرَاذِلُ هَلَكَ الْأَفْضَلُ.
- (٢) گندم از گندم بروید، جو ز جو!
- (٣) مَنْ حَفَرَ بَشْرًا لِأَخِيهِ وَقَعَ فِيهَا.
- (٤) هرچه کنی به خود کنی، گر همه نیک و بد کنی.

٤٩- عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي الْمَفْهُومِ وَالْمَفْرَدَاتِ:

«كَيْفَ تَمَّتْ مِنْ حَبَّةٍ / وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجْرَةً» مَا هُوَ الْأَقْرَبُ إِلَى مَعْنَى «تَمَّتْ»؟

- (١) بَلَغَتْ
- (٢) خَرَجَتْ
- (٣) أَوْجَدَتْ
- (٤) خَلَقَتْ

اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة:

أنا أعيش في منطقة جنوب إيران. هنا درجة حرارة الجو عالية جداً. و الشمس في الصيف مستعرة، خاصة من الساعة الحادية عشرة حتى السادسة مساءً. نحن نستخدم مكيف الهواء و لذلك قيمة الكهرباء عالية لنا. الماء و الكهرباء أتمن الأشياء في العالم. في بعض الايام درجة الحرارة أكثر من أربعين و أحياناً نشاهدُ الغبار في الجو و نحن نحزن لذلك و حتى لانقدر الخروج من البيت.

٥٠- عَيِّنِ الخطأ:

- (١) فِي كُلِّ الْعَالَمِ قِيَمَةٌ غَالِيَةٌ لِلْمَاءِ وَ الْكِهْرِبَاءِ.
- (٢) الشَّمْسُ مُسْتَعْرَةٌ فِي الْخَرِيفِ وَ دَرَجَةُ حَرَارَتِهَا غَالِيَةٌ.
- (٣) لَدَى جَنُوبِ إِيرَانَ يَوْجَدُ الْغُبَارُ فِي الْجَوِّ أحياناً.
- (٤) دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ كَثِيرَةٌ فِي نِصْفِ النَّهَارِ وَ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ مَسَاءً.

4	3	2	1	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 23
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 24
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- 25
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 26
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 27
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- 28
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- 29
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- 30

4	3	2	1	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 1
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 2
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- 3
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 4
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 5
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- 6
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 7
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 8
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 9
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 10
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 11
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- 12
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 13
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 14
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 15
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 16
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 17
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 18
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 19
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 20
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 21
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 22
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 23
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 24
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 25
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 26
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- 27
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 28
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 29
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 30
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 31
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 32
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 33
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 34
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 35
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 36
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 37
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 38
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 39
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 40
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- 41
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- 42